

文学何为？

〔法〕金丝燕 〔法〕孔博恩 杨振译

（2011年9月22日下午4点，法国巴黎：法兰西公学）

金丝燕（以下简称“金”）：感谢您抽出时间接受访谈，这时间对我们的年轻学子来说非常宝贵而重要。

此次访谈以及您在法兰西公学首次开课内容的中法文版本，将作为北京大学出版社跨文化出版计划的一部分发表。此项计划由北京大学中文系乐黛云教授和我负责。

我们计划制作一套“跨文化空间”丛书，分批出版法兰西公学所有学科首次开课的内容。我们的主要目的是在中法两国年轻学者之间建立一座桥梁，让他们能够就方法论和视野问题互相了解、帮助、学习。此丛书还将包括其他研究专著和译著。每个学科首次开课的内容都将配备中法文两个版本，由译者撰写序言，并以译者与讲演教授的对话作结尾。我们此次对话的内容正是该计划的一部分。

我曾去聆听您的首次开讲课程。您在导言中介绍法兰西公学兴起的背景。从1530年建院以来，法兰西公学便以向大众教授已有和正在形成的知识为主要任务。法兰西公学作为法国最高教学研究机构，如何同时能够向大众传播知识？

孔博恩（以下简称“孔”）：法兰西公学的听众非常多元。首先是听众年龄多元化。除孩子外，从学生到退休人员，每个年龄层次的听众都有。根据专业不同，听众身份有所差异。我所教授的文学学科，据我所知，有很多包括中学教师在内的不同程度的教师来听课，还有一些文人，即对文学感兴趣的人。根据我讲的主题不同，听众会有所